

Кузьмина Т.В., Родина Е.И., Малашкина Т.К.

*Белорусский государственный медицинский университет
Беларусь, Минск*

РАЗВИТИЕ УМЕНИЙ АУДИРОВАНИЯ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ РКИ В МЕДИЦИНСКОМ ВУЗЕ

В статье представлены методические приемы формирования у иностранных студентов, обучающихся в медицинском университете, умений аудирования на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному. Подчеркивается роль мотивации в изучении русского языка, а также оговариваются начальные требования к наличию у обучающихся определенных способностей для успешного овладения аудированием.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, начальный уровень обучения, аудирование, речевые умения, интонация, микротексты.

Kuzmina T.V., Rodina E.I., Malashkina T.K.

*Belarusian State Medical University
Belarus, Minsk*

DEVELOPMENT OF LISTENING SKILLS AT THE INITIAL STAGE OF TRAINING OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE IN THE MEDICAL UNIVERSITY

The article presents the methods of formation listening comprehension skills of foreign student's at the initial level of training of Russian as a foreign language in the medical university. The role of motivation in learning the Russian language is important. It is also necessary to determine the initial requirements for abilities to successfully listening comprehension study.

Keywords: Russian as a foreign language, initial level of training, listening comprehension, speech skills, intonation, microtexts.

На начальном этапе обучение иностранных студентов русскому языку предполагает формирование навыков и развитие умений в различных видах речевой деятельности: говорении, аудировании, чтении и письме. В медицинском вузе главной учебной целью становится формирование речевой компетенции, достаточной для последующего обучения по специальности, а также прохождения практики в медицинских учреждениях. Для этого студенты должны в достаточной степени овладеть устной речью, включающей в себя аспекты говорения и аудирования.

Аудирование – это восприятие и понимание звучащей речи на слух. Успешное формирование аудитивных навыков определяет общий уровень владения русским языком и зависит от степени сформированности других речевых навыков (лексических, грамматических и фонетических). От умения воспринимать речь

на слух зависит успех коммуникации – основной прагматической цели обучения иностранному языку.

На систему обучения аудированию влияют различные факторы – психологические, лингводидактические и коммуникативные. Важнейшим фактором, влияющим как на обучение в целом, так и на качество аудирования и его результаты, является мотивация к изучению русского языка. Если у студентов последующих курсов такая мотивация стимулируется необходимостью устного общения на русском языке во время практики в медицинских учреждениях, то у студентов подготовительного факультета такая мотивация значительно ниже. Однако следует отметить, что преобладание в медицинском вузе полиэтнических групп иностранных студентов значительно повышает мотивацию овладения навыками устной речи, к которым относится говорение и аудирование. Это связано с тем, что студенты общаются между собой по-русски.

На старших курсах медицинского вуза возрастает объем и усложняется содержание информации, воспринимаемой на слух. Особенно это касается информации в профессиональной сфере. Однако уже на начальном этапе обучения необходима имитация погружения иностранных студентов в естественную русскоязычную среду. Для этого используются ролевые игры «Врач–пациент», «Пациент–фармацевт» и другие, а также моделируются различные коммуникативные ситуации [1].

Для успешного овладения аудированием иноязычной речи студент должен иметь развитый фонематический и интонационный слух, артикуляционные навыки, кратковременную память, способность к вероятностному прогнозированию, навыки эквивалентных замен с целью компрессии содержания текста. Трудности обучения аудированию связаны с особенностями восприятия большинства людей – восприятие на слух развито хуже, чем зрительное восприятие. Задачей преподавателя РКИ, таким образом, становится развитие слухового восприятия студентов. Следует отметить, что существует прямая связь между артикуляцией и восприятием речи на слух (аудированию сопутствует внутреннее проговаривание). Для успешного аудирования необходимы достаточно сформированные произносительные навыки. Поэтому перед упражнениями на аудирование целесообразно провести со студентами фонетическую зарядку, отбирая наиболее сложный для произношения материал из предполагаемых заданий. При повторении фраз следует уделять особое внимание не только артикуляции звуков, слов и слогов, но и правильному интонационному рисунку фраз. Правильное понимание интонации и логических ударений, смысловых акцентов и пауз помогает успешно воспринимать звучащую речь.

Иностранный студент должен обладать также сформированными грамматическими и лексическими навыками. Вероятностное прогнозирование, без которого невозможно аудирование, предполагает восстановление различных частей текста (как отдельных слов, так и предложений), опираясь на знание грамматики и лексики. Прогнозирование будет успешным, если студент владеет социокуль-

турной информацией, заключенной в тексте. Контекст очень важен для восприятия речи на слух. При аудировании профессионально ориентированных текстов очень важен общий уровень владения студентом информацией по специальности. На начальном этапе обучения больше внимания уделяется формальной стороне высказывания, а не его содержанию. Это объясняется тем, что фонетические, грамматические и лексические навыки на этом этапе обучения недостаточно сформированы. Только доведение этих навыков до автоматизма позволяет студентам основное внимание уделять содержанию аудируемого материала.

Важное значение имеет предтекстовая работа. Студентам предлагается прочитать новые слова и выражения, встречающиеся в тексте, записать их в тетрадь, написать услышанный текст под диктовку или пересказать его (устно или письменно). Услышанная информация становится также смысловой и содержательной опорой для дискуссии по той или иной теме, может побуждать к высказыванию [2].

В процессе обучения аудированию необходимо развивать у иностранных студентов не только основные речевые умения (слухо-произносительные, грамматические, лексические), но и целый ряд компенсаторных умений: умение переспросить или уточнить услышанную информацию, обратиться с просьбой повторить произнесенную информацию или ее часть, умение вычленять главную и дополнительную информацию.

Очень важно, особенно если это аудирование устной речи, а не звучащего на пленке текста, научить студента правильно понимать дополнительную невербальную информацию, которая привносится в общение жестами, мимикой. Общеизвестно, что зрительное восприятие мимики и жестикуляции говорящего обычно облегчает внутреннее проговаривание и понимание. Внеязыковые элементы речи – интонация, понижение и повышение голоса, паузы, жесты, мимика не только уточняют содержание, но и привлекают внимание. Если текст читается монотонно, то понимание значительно снижается. Речь имеет своим индикатором интонацию. Произнесение фраз с той или иной интонацией может коренным образом изменить его смысл, нейтрализуя семантическую и грамматическую структуру высказывания.

Также аудирование на уровне текста требует от студента хорошо развитой кратковременной памяти, поскольку ему необходимо удержать в памяти всю новую информацию. Именно поэтому необходимо начинать обучение аудированию с микротекстов. Основное требование, предъявляемое к таким микротекстам – они не должны содержать незнакомой лексики и длинных фраз. Если на начальном этапе обучения РКИ студенты воспринимают на слух медленную речь, то постепенно темп чтения текстов для аудирования убыстряется. Способность к сокращению или компрессии услышанной информации свидетельствует о достаточном понимании аудируемого текста. Нередки случаи, когда студенты, пересказав услышанный текст, не способны выделить его главную мысль или кратко пересказать содержание.

Следует отметить, что навыки аудирования формируются не одинаково у студентов из разных стран. Если арабские и африканские студенты достаточно быстро овладевают аудированием и хорошо воспринимают на слух устную речь, то студенты из Юго-Восточной Азии, особенно китайцы, испытывают большие затруднения. Аудирование и говорение становятся для них наиболее сложными аспектами. Сформированность аудитивных и общеречевых навыков, мотивация к изучению русского языка – это факторы, зависящие от языковой подготовки слушающего. Но не менее важными факторами для успешного аудирования являются условия восприятия (темп звучащей речи, количество предъявлений, продолжительность звучания) и качество аудируемой информации (тематика, объем и характер сообщения, длина предложений, наличие новых слов и грамматических конструкций).

Зрительное восприятие доминирует над восприятием на слух, поэтому использование при аудировании зрительных опор значительно повышает эффективность обучения. К таким опорам могут быть отнесены записи на доске или в тетради: заголовок текста, план текста, вопросы к тексту, новые слова. Рисунки или схемы также помогут лучше понять и запомнить текст при прослушивании. Активизировать процесс обучения аудированию в медицинском вузе возможно, широко используя профессионально ориентированную наглядность. Например, аудирование текстов по анатомии может сопровождаться демонстрацией соответствующих плакатов, схем, которые будут служить зрительной опорой для последующего пересказа текста.

Считаем целесообразным совершенствовать умения аудирования на начальном этапе обучения, шире используя наглядные опоры, мультимедиа и аудиозаписи.

Литература:

1. Букаева, Е.В., Кузьмина, Т.В. Формирование социолингвистической компетенции иностранцев на занятиях по РКИ / Е.В. Букаева, Т.В. Кузьмина // Карповские научные чтения: сб. научных статей / Отв. ред. А.И. Головня. – Минск: Белорусский дом печати, 2014. – Вып. 8, В-2. Часть 1. – С. 150-152.

2. Кузьмина, Т.В., Тихоненко, Е.В. Изучаем язык специальности: анатомия. Практикум / Т.В. Кузьмина, Е.В. Тихоненко. – Минск: БГМУ, 2015. – 44 с.